

節目名稱: 快樂學英語 親子一起來第 32 集

教學主題: Taking an airplane 2

教學者: 張荏斐 (Anne) 壽天國小

陳靜如 (Catty Chen) 壽天國小

唱遊小朋友:

## 1. Introduction

### 【開場景】

Anne: Hello, every one. I'm Anne. I'm from 壽天 Elementary School.

Catty: Hello, every one. I'm Catty. I'm from 壽天 Elementary School, too.

C&A: Welcome to "Happy English Learning. Let's learn it together. Super!" 歡迎收看快樂學英語, 親子一起來!

Catty: Do you remember us? 大家還記得我們嗎? 在快樂學英語第 26 集中, 我們教了許多 Taking an airplane 搭飛機的單字和對話, 如果你現在臉上出現了問號表情, 很可惜, 可能你錯過了上一次的節目。

Anne: That's ok. 沒關係, 希望大家別再錯過今天的節目囉! 那麼, Catty, 今天的主題是什麼呢?

Catty: Taking an Airplane ...

Anne: What? Taking an Airplane? 那不是我們上一次已經教過大家了嗎?

Catty: 別急嘛! 我還沒講完! 是 Taking an Airplane Part 2. 搭飛機續集。Last time 上一次, 我們教了 Announcement 機上廣播的內容, 以及機上點餐時所用的對話。不過還有許多沒教大家的呢!

Anne: You are right. 你說得對, 經你這麼一說, 飛機上還有許多設施都沒介紹呢!

Catty: 所以囉! Next 接下來就是要教大家機上設施的名稱, 以及遇上突發狀況時, 如何開口向 attendant 空服員討救兵, 讓你以後搭飛機很放心喔! Now, welcome aboard Sho-tian Airlines again.

Anne: 歡迎大家再次搭乘壽天航空公司班機囉!

Catty: It's time to take off. 要起飛囉!

Anne: Join us to learn English on the airplane. 加入我們一起在飛機上學英語吧!

## 2. Body --

### 【教學景 1—飛機座艙景】

#### (空服員和乘客對話的場景)

P: Can you help me with this earphone? I can't hear anything.

A: Sure. But, sir, you can't hear music until after takeoff.

P: I got it. Do you have any Chinese newspapers?

A: Here you are. Let me turn on this light for you.

P: Thanks. You are very thoughtful. How can I shut the cold air off?

A: Let me help you. Do you need a blanket or pillow?

P: Yes, please.

Anne: 聽完了這段 passenger 乘客和 attendant 空服員之間的 conversation 對話後，到底兩人之間發生了什麼事呢？

Catty: 原來是 passenger 的 earphone 耳機壞了。ear-phone 耳機 earphone 耳機，

Anne: headphone 不是也是耳機嗎？

Catty: earphone 是塞耳式耳機，headphone 則是頭罩式耳機。They're different. 兩種是不一樣的。別搞混囉！

Anne: Can you help me with this earphone? 能不能幫我看耳機出了什麼毛病？

Can you help me with this earphone?

Catty: earphone 可以替換成任何故障的物品，Like over-head rea-ding ligh-t 頭頂閱讀燈 overhead reading light。

Anne: Can you help me with this overhead reading light? 能不能幫我看耳機出了什麼毛病？Can you help me with this overhead reading light?

Catty: re-cli-ning bu-tton 座背調節鈕 reclining button

Anne: Can you help me with this reclining button? 能不能幫我看座背調節鈕出了什麼毛病？Can you help me with this reclining button?

Catty: fol-da-way ta-ble 折疊桌 foldaway table

Anne: Can you help me with this foldaway table? 能不能幫我看折疊桌出了什麼毛病？Can you help me with this foldaway table?

Catty: cha-nnel se-lec-tor 調頻開關 channel selector

Anne: Can you help me with this channel selector? 能不能幫我看調頻開關出了什麼毛病？Can you help me with this channel selector?

Catty: I can't hear anything. 我聽不到任何聲音。I can't hear anything.

Anne: You can't hear music 你不能聽音樂。Until after takeoff 直到起飛後。

Catty: You can't hear music until after takeoff. 整句的意思就是：在起飛前，你不能聽音樂。You can't hear music until after takeoff.

Anne: I got it. 我知道了。I got it. 也可以說 I see\*2, I know\*2, I understand\*2. 這些用法攏嘛ㄟ通喔！

Catty: Chi-ne-se news-pa-per-s 中文報紙，國外飛機上提供的 newspaper 報紙大多是英文，如果是其他語言的報紙，可就要特別指明了，誰叫我們是坐別國的飛機呢！

Anne: 別這麼愛計較，每一國的人總都會有出國的一天吧！Be kind. 友善一點！

Catty: Hey, I'm a nice person. 我可是個好人的！

Anne: Yes, yes. I don't argue with you. 我不跟你吵了。回到主題吧！Do you have any Chinese newspapers? 你們有任何中文報紙嗎？Do you have any Chinese newspapers?

Catty: Do you have any 的後面可以接你想要的事物。Like blan-ket 毯子 blanket。

Anne: Do you have any blankets? 你們有任何毯子嗎？Do you have any blankets?

Catty: pi-llow 枕頭 pillow

Anne: Do you have any pillows? 你們有任何枕頭嗎？Do you have any pillows?

Catty: me-di-cine 藥 medicine

Anne: Do you have any medicine? 你們有任何藥嗎？Do you have any medicine?

Catty: pills 藥丸 pills

Anne: Do you have any pills? 你們有任何藥丸嗎？Do you have any pills?

Catty: dis-po-sal bag 廢物袋 disposal bag

Anne: Do you have any disposal bags? 你們有任何廢物袋嗎？Do you have any disposal bags?

Catty: air-sick-ness bag 嘔吐袋 airsickness bag

Anne: Do you have any airsickness bags? 你們有任何嘔吐袋嗎？Do you have any airsickness bags?

Catty: Here you are. 給你。這一句相當好用唷！當你拿東西給別人時，不管是任何東西都可以派上用場呢！。

Anne: Ha-chow!

Catty: God bless you! Are you all right?

Anne: Do you have any tissue paper?

Catty: Here you are.

Anne: Hey, amazing! 真神奇！真的用到了 Here you are。

Catty: See! 接下來 Let me turn on this light for you. turn on 打開 turn on

Anne: turn on this light 打開這盞燈 turn on this light

Catty: 既然打開是 turn on, 那麼關掉就是...

Anne: turn off。That's so easy. 這很簡單嘛！on 的相反就是 off, 所以 turn on 的相反就是 turn off 囉！

Catty: 不過要注意喔！只有開關水, 電和燈, 這三樣東西才能用 turn on 和 turn off 喔！

Anne: 所以, Let me turn on this light for you. 意思就是, 讓我為你打開燈。Let me turn on this light for you.

Catty: Thanks 謝謝你 Thanks, 也可以說 thank you\*2。

Anne: You are very thoughtful. thoughtful 體貼 thoughtful。You are very thoughtful. 你真體貼。You are very thoughtful.

Catty: How can I shut the cold air off? cold air 冷氣 cold air。shut off 關掉 shut off。注意到了嗎？這裡就不說 turn off 而是說 shut off。

Anne: 真的耶！How can I shut the cold air off? 意思就是，我怎麼關掉冷氣？How can I shut the cold air off?

Catty: Let me help you.讓我幫你。Let me help you.

Anne: Do you need a blanket or pillow? need 需要 need。Do you need a blanket or pillow? 你需要毯子或枕頭嗎？Do you need a blanket or pillow?

Catty: Do you need 的後面也可以接你想要的事物喔！

Anne: Yes, please. 好的，請給我。如果不需要呢？就說 No, thanks.\*2

Catty: 經過講解後，讓我們再聽一次對話吧！

Anne: If you can, speak English with them. 如果你可以，和他們一起說英語吧！

Catty& Anne: Now let's go.

### (空服員和乘客對話的場景)

P: Can you help me with this earphone? I can't hear anything.

A: Sure. But, sir, you can't hear music until after takeoff.

P: I got it. Do you have any Chinese newspapers?

A: Here you are. Let me turn on this light for you.

P: Thanks. You are very thoughtful. How can I shut the cold air off?

A: Let me help you. Do you need a blanket or pillow?

P: Yes, please.

Catty: 其實機上有一些標語，不知道你有沒有發現？

Anne: 有啊！像是 ca-bin la-va-to-ry 機艙化妝室 cabin lavatory，門口會標示 LADIES 女士用 LADIES 或是 GENTLEMEN 男士用 GENTLEMEN，若是走錯，可就醜大了。

Catty: 還有 return-to-seat sign 「請回座位」的指示燈 return-to-seat sign，OCCUPIED 使用中 OCCUPIED，VACANT 無人使用 VACANT。

Anne: 還有還有...NO SMOKING 禁止吸菸 NO SMOKING，這些標示顯示著重要訊息，若沒搞清楚，可是會出洋相的唷！

Catty: 哇！那還得了，還好我已經記起來了，不然丟臉丟到國外去啦！電視前的你們，都記起來了嗎？我看爲了國家的面子著想，Let's review. 我們來複習一次吧！

Anne: Repeat after me. 跟我一起念。ca-bin la-va-to-ry 機艙化妝室 cabin lavatory。

Catty: LADIES 女士用 LADIES。

Anne: GENTLEMEN 男士用 GENTLEMEN。

Catty: return-to-seat sign 「請回座位」的指示燈 return-to-seat sign。

Anne: OCCUPIED 使用中 OCCUPIED。

Catty: VACANT 無人使用 VACANT。

Anne: NO SMOKING 禁止吸菸 NO SMOKING。

Catty: Next 接下來。It's time for the English song. 英語歌曲的時間到了。

Anne: 現在請大家欣賞一首英語歌曲囉!

Catty& Anne: Now let's go!

## 【唱遊景】

### The Yellow Pillow Song

That's my pillow. No, no, no.

Yellow pillow. No, no, no.

That's my pillow. No, no, no.

That's my yellow pillow.

That's my pillow. No, no, no.

Yellow pillow. No, no, no.

That's my pillow. No, no, no.

That's my yellow pillow.

Anne : What a lovely song. 這首歌真可愛。

Catty : Yes, let's learn this cute song together. 對呀! 我們現在一起來學學這首可愛的歌吧。

Anne : pillow (\*2) 枕頭。這個字我們剛剛已經教過囉。my pillow (\*2) 我的枕頭。That's my pillow. (\*2) 那是我的枕頭

Catty : yellow pillow (\*2) 黃色枕頭。That's my yellow pillow. (\*2) 那是我的黃色枕頭

Anne : 我們也可以把 yellow 改成 blue , 把 pillow 改成 blanket (\*2) 毯子, 還記得嗎?

Catty : 那我們的 yellow pillow 就變成 blue blanket 囉! 現在我們一起來聽聽改編以後的 The Blue Blanket Song。

A&Catty : Now, let's go.

### The Blue blanket Song

That's my pillow. No, no, no.

Blue blanket. No, no, no.

That's my pillow. No, no, no.

That's my blue blanket.

That's my pillow. No, no, no.

Blue blanket. No, no, no.

That's my pillow. No, no, no.

That's my blue blanket.

## 【飛機座艙景】

### （兩位乘客和空服員對話的場景）

P1: Excuse me, this is my seat.

P2: I'm sorry. Would you mind trading seats with me? Is it all right to move to that seat?

P1: I requested a non-smoking seat, but that's in a smoking seat. But all right.

P2: Thanks a lot.

P1: (向空服員說) If you have a vacant seat in a non-smoking seat, please let me know. I would like to change my seat.

Catty: 聽完這段對話, Does everyone know what happened? 大家知道發生了什麼事嗎?

Anne: Yes. There're some problems of the seat. 有人坐錯位置了。

Catty: 如果位置被坐了該怎麼辦呢? 那現在跟我們來一起學囉!

Anne: This is my seat. 這是我的座位。 seat 座位 seat。 This is my seat. 這是我的座位。

Catty: Would you mind trading seats with me? 你介意和我換位置嗎? Would you mind 你介意嗎? Would you mind, trade seats 換位置 trade seats, 或者是說 change seats (\*2) 也可以, Would you mind trading seats with me? 你介意和我換位置嗎? Would you mind trading seats with me?

Anne: Is it all right to move to that seat? 可以換到那個位置嗎? is it all right 可以嗎? is it all right, move to that seat 換到那個位置 move to that seat, move to 可以換成 switch to 喔!所以也可以說 switch to that seat。 Is it all right to move to that seat? 可以移到那個位置嗎? Is it all right to move to that seat?

Catty: I requested a non-smoking seat. 我訂的是非吸煙區座位。 request 訂位 request, non-smoking seat 非吸煙區座位 non-smoking seat, I requested a non-smoking seat. 我訂的是非吸煙區座位 I requested a non-smoking seat.

Anne: But that's in a smoking seat.但那個位置在吸煙區。 non-smoking seat 非吸煙區座位, 去掉 non 就變成吸煙區座位 smoking seat (\*2)簡單吧! But that's in a smoking seat.但那個位置在吸煙區。 But that's in a smoking seat.

Catty: all right 好吧! all right 當你有點想又有點不想答應別人事情的時候, 就可以說 all right.

Anne: If you have a vacant seat in a non-smoking seat 如果你們非吸煙區有空位的話。 vacant seat 空位 vacant seat, 在 vacant 前面加個 not, 意思就變成有人坐了, 所以這位置有人坐, 應該說 the seat is not vacant. (\*2)

Catty: please let me know 請通知我 please let me know 。 I would like to change my seat.我願意換位置。 would like to 願意 would like to , I would like to change my seat. 我願意換位置。 I would like to change my seat.

Anne: 經過講解後，讓我們再聽一次對話吧！

Catty: If you can, speak English with them. 如果你可以，和他們一起說英語喔！

Catty& Anne: Now let's go.

### 【結尾景】

Anne: Did you hear something? 你有沒有聽到什麼聲音啊？

Catty: Oh. 是我肚子咕嚕咕嚕叫的聲音啦！ I'm so hungry. 我好餓喔！ You are hungry, aren't you?

Anne: Yes, I'm, too. 在欣賞節目的朋友們一定也跟我們一樣吧！

Catty: 那就不耽誤大家的吃飯時間囉！

Anne & Catty: I'm Anne. I'm Catty.

Catty: 假如有機會的話...

Anne: See you next time. 快樂學英語，親子一起來。 Happy English Learning.  
Let's learn it together. Super!